




Contents

Sigaba B: Iminingwane yemuntfu.....	1
Sigaba C: Imfundvo.....	2
Sigaba D: Imphilo yemntfwana	4
Sigaba E: Lusito lwebatali nemndeni	6
Sigaba F: Telekelelo	8
Sigaba G: Tilinganiso temntfwana	9
Sigaba H: Imojuli yenyumeresi.....	10
Sigaba R: Lomunye umningwane wekuchumana	11

For Office use only									
Pcode from household roster for child			Household control sheet number						
Household questionnaire number									

Sigaba B: Imininingwane yemntfu

INTERVIEWER READ OUT: Sitawutsandza kukubuta imibuto lembalwa ngemlandvo wemntfwana.








B1	Yini bulili bemntfwana?	Umdvuna	1
		Umsikati	2
B2	Ngabe nguluphi linanibantfu longachaza kwekutsi umntfwana uwela ngakulo?	UmAfrika	1
		Umkhaladzi	2
		UmEshiya/UmNdiya	3
		Umhlophe	4
		Lokunye (chaza)	5
		Akakavumi	8
B3	Nguluphi lulwimi umntfwana lavame kulikhuluma ekhaya? Uma umntfwana angakacali kukhuluma, nguluphi lulwimi lolukhulunywa ekhaya kakhulu? Interviewer: See code sheet for Language codes	Lulwimi	
		Uma lokunye, chaza	
B4	Kulobusuku lobungu-7 lobundlulile, bungaki busuku umntfwana lalale ngabo ngaphasi kwaloluphahla? Interviewer: If all, write 7		
B5	Kulenyanga lendlulile, bungaki busuku umntfwana lalele ngabo ngaphasi kwaloluphahla?? Interviewer: If all, write 31		
B6 	Ufike ngawuphi umnyaka umntfwana kulenzawo? Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, not change of house or suburb within a place/town/city. If never moved, write 7777 and → SKIP TO C1		




INTERVIEWER READ OUT: Nyalo sitsandza kwati ngetinzawo letahlukene umntfwana lahleti kuto. Ngesikhatsi ngasinye sicela unikete isabhabhu, lidolobha, sifundza kanye nelive uma kungesiko eNingizimu Afrika.

		Isabhabhu	Lidolobha/Lidolobhaka ti	Sifundza See code sheet for Province codes	Live (Uma kungesiyo iNingizimu Afrika)	Geo Code (For office use only)
B7	Umntfwana watalelwa kuphi?					
B8	Umntfwana bekahlala kuphi ngaphambi kwekuya kulenzawo lohlala kuyo nyalo? Interviewer: If the same as B7, write 7777.					
B9	Umntfwana bewuhlala kuphi ngaFebhuwari 2006? Interviewer: If the same as current location, write 7777. If child not yet born, write 5555.					

Sigaba C: Imfundvo

INTERVIEWER READ OUT: Sitawutsandza kubuta ngemfundvo yemntfwana.





C1 	INTERVIEWER CHECK! Ngabe lomntfwana uneminyaka lengu-7 nobe ngaphasi?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO C3	2
C2 	Ngukuphi kuloku lokulandzelako lomntfwana lakwentako?	Sikolo lesiphasi (Libanga 1 nobe ngaphasi) → SKIP TO C4	1
		Libanga R) → SKIP TO C4	2
		E-Pre-primary / pre-school → SKIP TO D1	3
		Ekhreshi / Enkhulisa → SKIP TO D1	4
		Make wasemini / gogo → SKIP TO D1	5
		Lokunye (shano) → SKIP TO D1	6
		Kute → SKIP TO D1	7
C3 	Ngabe lomntfwana uke wangena wesikolo?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO D1	2
C4	Yini ligama lesikolo nobe sikhungo sesikolo umntfwana langena kuso kwanyalo nobe lagcine kuso?		
C5	Sikuphi lesikhungo setemfundvo? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Pineridge, Langa, Sandton or Athlone) or other identifying information and name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).		
C6	Nguliphi libanga lelikhulu lomntfwana lalicedze ngemphumelelo? Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 18 to 24 are not applicable	Libanga lesikolo lelisetulu	
C7 	Nguwuphi umntfwana umntfwana lowangena ngawo Libanga 1/Sub A?	Umnyaka	
		Akakacali kungena Libanga 1 → SKIP TO C9	5555
		Angati	9999
C8	Ngabe lomntfwana wangena i-pre-primary nobe Libanga R ngaphambi kwekuya kuLibanga 1/Sub A?	Yebo	1
		Cha	2
		Angati	9
C9 	Ngabe lomntfwana uke waphindza libanga?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO C11	2
C10	Nguliphi li(ma)anga umntfwana laliphindzile esikolweni futsi uliphindze kangaki lelibanga?	Libanga	
		Libanga	
		Libanga	
		Libanga	
C11 	Ngabe umntfwana ungenile nobe ngusiphi sikolo nganobe ngusiphi sikhatsi nga-2007?	Yebo → SKIP TO C13	1
		Cha	2
		Akakavumi	8
		Angati	9
C12 	Bekuyini sizatfu lesikhulu sekutsi umntfwana angangeni esikolweni nobe angene emaklasi nga-2007? Interviewer: Do not read out → SKIP TO C18	Bekamncane kungena sikolo	01
		Bekasebenta	02
		Ngakhoni kuchubeka nesikolo	03
		bekafuna kufuna umsebenti	04
		Bekakhulelwe/nginemntfwana	05
		Bekadzingakala ekhaya	06
		Bekagula	07
		Emabanga bekaphuye kakhulu / ngizange ngivunyelwe kuchubeka	08
		Wamiswa/ngacoshwa	09
		Lokunye (shano)	10
		Angati	99

C13	Ngumalini leyasetjentiswa ku [...] nga-2007 kulomntfwana? Interviewer: If don't know, write '-9'. If not applicable, write '-5'	1. Tinhlawulo tesikolo	R	
		2. Iyunifomu	R	
		3. Emabhuku neSiteshinali	R	
		4. Intilasipoti yekuya esikolweni	R	
		5. Tibonelelo naletinye tindleko letihlobene nesikolo	R	
C14	Ngubani lokhokhe tindleko takho tekufundza nga-2007? Interviewer: If the person is not a household member, Pcode = 77 See code sheet for Relationship codes		Pcode	Rel Code
		Umuntfu #1		
		Umuntfu #2		
		Umuntfu #3		
		Utikhokhele		60
		Yi-NGO		70
		Yibhazari/Umfundzate		88
		Angati		99
C15	 Bewutsini umphumela wekufundza wemntfwana nga-2007?	Wayekela sikolo ngaphambi kwekucedza umnyaka		1
		Ufeyile libanga → SKIP TO C17		2
		Uphase libanga → SKIP TO C17		3
		Usengakacali sikolo → SKIP TO C17		4
		Angati → SKIP TO C17		9
C16	Ngusiphi sizatfu <u>lesikhulu</u> lesinte umntfwana kutsi ayekele ngaphambi kwekucedza umnyaka wekufundza? Interviewer: Do not read out options.	Ngakhoni kuchubeka nesikolo		01
		bekafuna kufuna umsebeni		02
		Bekakhulelwe/nginemntfwana		03
		Bekadzingakala ekhaya		04
		Bekagula		05
		Watfolo umsebeni		07
		Emabanga bekaphuye kakhulu / ngizange ngivunyelwe kuchubeka		08
		Wamiswa/ngacoshwa		09
		Lokunye (shano)		10
		Angati		99
C17	 Ngabe lomntfwana uyafundza kwanyalo?	Yebo → SKIP TO C19		1
		Cha		2
C18	 What was the main reason the child did not enrol in school for 2008? → SKIP TO D1	Mncane kungena sikolo		01
		Uyasebenta		02
		Akakhoni kuchubeka nesikolo		03
		Ufuna kufuna umsebeni		04
		Ukhulelwe/nginemntfwana		05
		Uyadzingakala ekhaya		06
		Uyagula		07
		Emabanga aphuye kakhulu / ngizange ngivunyelwe kuchubeka		08
		Umisiwe/ucoshiwe		09
		Lokunye (shano)		10
		Angati		99
C19	Ngabe umntfwana ubhalise kusiphi sigaba nyalo? Interviewer: See code sheet for Education codes. Codes 17 to 24 are not applicable	Libanga lesikolo lanyalo		
C20	Nguyiphi indlela levamile yekuya esikolweni? Interviewer: Multiple mentions allowed	Sitimela		1
		Ibhasi		2
		Itekisi		3
		Imoti		4
		Libhayisikili		5
		Ngetinyawo		6
		Lokunye		7
C21	Sitsini sikhatsi lesilingana kufika esikolweni kusuka ekhaya, indlela yinye?	Sikhatsi	__ __ema-awa__ __emaminitisi	

C22	Cishe bangaki bafundzi labaseklasini lemntfwana?	Linani lebafundzi	
C23	Kulenyanga lephelile, mangaki emalanga esikolo umntfwana langakayi ngawo ngalesikhatsi labanye basesikolweni? (ngenca yekugula / adzingeka ekhaya / kute kwekumbaba)	Emalanga	






Sigaba D: Imphilo yemntfwana

INTERVIEWER READ OUT: Nyalo sitawutsandza kukubuta imibuto ngemphilo yemntfwana.				
D1	Seyiyonkhe, injani imphilo yemntfwana Ungasho kutsi yinhle kakhulu, ikahle kakhulu, ikahle, incono, nobe yimbi?	Yinhle kakhulu		1
		Ikahle kakhulu		2
		Ikahle		3
		Incono		4
		Yimbi		5
		Angati		9
D2	Ngabe umntfwana utalelwe esibhedlela, emtfolamphilo nobe ekhaya?	Esibhedlela		1
		Emtfolamphilo		2
		Ekhaya		3
		Angati		9
D3	Ngabe lomntfwana unaso sitifiketi sekutalwa?	Yebo		1
		Cha		2
		Angati		9
D4	Ngabe unalo likhadi (indlela yasekuphileni) letemphilo lalomntfwana? Interviewer: If yes, ask: May I see it?	Yebo		1
		Cha		2
		Yebo, kodvwa alikho		3
		Angati		9
D5.1	Belinini lusuku lwekutalwa lwemntfwana? Interviewer: Write date from card if available. Write 99/99/9999 if don't know	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></</div></div>		








D10	Yini kugula nobe kukhubateka <u>lokukhulu</u> ? Interviewer: Do not read out Multiple mentions allowed	Sifuba	01
		Letinye tinkinga tekuphefumula (i-asthma, i-bronchitis, inyumoniya)	02
		Kukhubateka emtimbeni	03
		Tinkinga nekubona, kuva nobe kukhuluma	04
		Kukhubateka engcondvweni	05
		I-HIV/AIDS	06
		Idayabhethisi	07
		Sifo senhlitiyo	08
		Umdlata / ikhensa	09
		Bulepere/Sitfutwane	10
		Lokunye (shano)	11
		Akakavumi	88
		Angati	99
D11	Ngabe lomntfwana watalwa nesifo nobe kukhubateka?	Yebo	1
		Cha	2
		Angati	9
D12	Kukangaki kuletinyanga letingu-12 letindlulile umntfwana laye ngato kadokotela, emtfolamphilo nobe esibhedlela kuyewuhlolwa ngalesikhatsi angaguli?	Kanye	1
		Ngetulu kwakunye	2
		Akakaze	3
		Angati	9
D13 	Ngabe lomntfwana ugulile emalanga lamatsatfu kulamalanga langu-30 landlulile?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO D18	2
		Angati → SKIP TO D18	9
D14 	Ngabe lomntfwana uyisiwe kadokotela, emtfolamphilo nobe esibhedlela?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO D17	2
		Angati → SKIP TO D18	9
D15	Ligama lesibhedlela/mtfolamphilo lapho kuyiswe khona umntfwana khona? Interviewer: If Doctor's rooms, write 7777 and → SKIP TO D18		
D16 	Sikuphi lesibhedlela/lomtfolamphilo? Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information or name of nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata or Cofimvaba) → SKIP TO D18		
D17	Bekuyini sizatfu lesikhulu lomntfwana angakayiswa kadokotela, emtfolamphilo nobe esibhedlela?	Libanga/kweswelakala kwekuhamba	1
		Akukabi nesikhatsi	2
		Akukabi nemali	3
		Lomutsi awukho kahle	4
		Umntfwana bekangaguli kakhulu	5
		Udla imitsi/ulashiwe ngaphambilini	6
		Lokunye (shano)	7
		Angati	9
D18	Ngabe umntfwana uke wahlolwa emehlo?	Yebo	1
		Cha	2
D19	Ngabe umntfwana ugcoka tibuko nobe ema-contact lenses?	Yebo	1
		Cha	2
D20 	Ngabe unemntfwana ungaphasi kwe-medical aid?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO SECTION E	2
D21	Ngubani lobhadala i-medical aid? Interviewer: See code sheet for Relationship Codes. If person not in household, Pcode = 77	Ikhodi yemuntfu	
		Ikhodi yebudlelwano	

Sigaba E: Lusito lwebatali nemndeni

INTERVIEWER READ OUT: Nyalo sitawutsandza kukubuta imibuto ngebatali nemndeni wemntfwana.			
E1	Ngubani umuntfu lobukene nekucinisekisa kutsi umntfwana uyadliswa, uyagezwa, uyaya esikolweni ngesikhatsi sekungena sikolo, uyasitwa ngemsebenti wasekhaya, uyanakekelwa ngalesikhatsi umntfwana agula, njll?	Ikhodi yemuntfu eluhluhlwini lwebantfu	
E2	Yini budlelwano nalomuntfu kumntfwana? Lomntfwana ngu[...] kumntfwana? Interviewer: See code sheet for relationship codes	Ikhodi yebudlelwano	
E3	Ngubani lomunye losita kunakela umntfwana? Interviewer: Multiple answers allowed	Make wekutsalwa, wekusisa/wekulondvolota/lomusha	01
		Babe wekutsalwa, wekusisa/wekulondvolota/lomusha	02
		Sesi (kufaka walomunye make nababe)	03
		Bhuti (kufaka walomunye make nababe)	04
		Sibali lomsikati	05
		Sibali lomdvuna	06
		Mzalan	07
		Anti	08
		Malume	09
		Gogo lomsikati	10
		Gogo lomdvuna	11
		Letinye tihlobo letisikati	12
		Letinye tihlobo letidvuna	13
		Umngani wemndeni longabhadalwa	14
		Umngani wemndeni lobhadalwako	15
		Lobanye labangakahlobani nemholo (k.k ineni, njll)	16
		Kute	17
		Angati	99
INTERVIEWER READ OUT: Nyalo sitawutsandza kubuta ngebatali bekutsalwa bemntfwana.			
E4	Ungabuchaza njani budlelwano bamake nababe wemntfwana? Interviewer: Read out options	Bashadile	1
		Badivosile	2
		Ba-engejile	3
		Titsandzani bahlala bonkhe	4
		Titsandzani abahli bonkhe	5
		Titsandzani letehlukene	6
		Abakaze batsandzane ngekwabo	7
		Kute – munye nobe bobili batali bashonile	8






Interviewer: Complete the column on the mother first, then the column on the father.		Make wekutsalwa	Babe wekutsalwa
 E5	Ngabe umntfwana [...] uyaphila nyalo?	Yebo	1 → SKIP TO E9
		Cha	2
		Akakavumi	8
		Angati	9
E6	Bekaneminyaka lemingaki [...] wemntfwana ngalesikhatsi ashona?	Budzala	
		Akakavumi	-8
		Angati	-9
 E7	Ushone ngawuphi umnyaka [...] wemntfwana?	Umnyaka wekushona	→ SKIP TO E13
		Angati	9999
E8	Ngabe [...] wemntfwana ushone ngaphambi kweminyaka lengu-5 budzala? → SKIP TO E13	Yebo	1
		Cha	2
		Angati	9
 E9	Ngabe [...] wemntfwana uhlala kulelikhaya?	Yebo	1 → SKIP TO FATHER
		Cha	2
		Angati	9
E10	Ngabe [...] wemntfwana umbona kangaki umntfwana?	Onkhe malanga	1
		Kanyenti ngeliviki	2
		Kanyenti ngenyanga	3
		Kanyenti ngemnyaka	4
		Akazange	5
 E11	Ngabe [...] wemntfwana uyaniketa lusito lwetimali tekunakekela umntfwana?	Yebo	1
		Cha	2 → SKIP TO E13
		Angati	9 → SKIP TO E13
E12	Uma kutsi yebo, ngumalini imali yekugcina leyatfolwa ku[...] wemntfwana? Interviewer: write '-9' if don't know	Linani	R
E13	Watalwa ngawuphi [...] wemntfwana Interviewer: write 9999 if don't know		
E14	Nguluphi libanga lelisetulu esikolweni [...] wemntfwana lalicedze ngemphumelelo? Interviewer: See code sheet for education codes Codes 17 to 24 are not applicable	Libanga lelisetulu lesikolo	
		Uma lokunye , chaza lapha	
 E15	Ngabe [...] wemntfwana ucedze ngemphumelelo nobe nguwaphi emadiploma, titifiketi, tiku ngaphandle kwesikolo?	Yebo	1
		Cha	2 → SKIP TO E17
		Angati	9 → SKIP TO E17
E16	Uma kutsi yebo, nguluphi lizinga lelisetulu lemfundvo [...] wemntfwana lalicedzile? Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 00 to 17 are not applicable,	Imfundvo lesetulu	
		Uma lokunye , chaza lapha	
E17	Nguluphi luhlobo lwemsebeni lavame kuwenta/lobekawenta [...] wemntfwana kumsebeni wakho wanyalo nobe wangaphambilini? Ngalamanye magama, yini sikhundla nobe sihloko semsebeni wa[...] wemntfwana? Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc. If never worked, write 7777, go to next	Sihloko semsebeni	
E18	Yini/bekuyini imisebeni lemikhulu ya[...] wemntfwana kulomsebeni Sibonelo labanye bantfu batsengisa titselo nobe balungisa imishini nobe bagcina emakhawundi nobe badiliva tintfo nobe balusa tinkhomo.	Imisebeni lemikhulu	

Sigaba F: Telekelelo



INTERVIEWER READ OUT: Nyalo sitawutsandza kukubuta imibuto ngetelekelelo letitfolwe egameni lalomntfwana.			
F1 	Ngabe kukhona kwanyalo lotfolo imali yesendlo yemntfwana, imali yekulondvolota nobe yekunakekela yalomntfwana?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO F5	2
F2	Nguluphi luhlobo lweselekelelo lolu?	Sondlo semntfwana	1
		Imali yekulondvolota umntfwana	2
		Imali yekunakekela umntfwana	3
F3	Ngubani lomuntu lotfolo selekelelo salomntfwana? Interviewer: If person not in household, Pcode = 77 See code sheet for Relationship Codes	Ikhodi yemuntu	
		Budlelwano bemntfwana	
F4 	Leselekelelo satfolwa nini kwekucala? → SKIP TO SECTION G	Lusuku	<div style="text-align: center;"> _ _ / _ _ _ _ m m/ y y y y </div>
F5 	Ngabe kukhona umuntu loke watfolo Sondlo Semntfwana egameni lalomntfwana?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO F8	2
F6	Uma kutsi yebo, leselekelo satfolwa ngaluphi lusuku lwekucala?	Lusuku	<div style="text-align: center;"> _ _ / _ _ _ _ m m/ y y y y </div>
F7 	Uma singasatfolwa selekelelo, sigcine nini? → SKIP TO SECTION G	Lusuku	<div style="text-align: center;"> _ _ / _ _ _ _ m m/ y y y y </div>
F8 	Ngabe ukhona umuntu lapha kulelikhaya loke wafaka sicelo sesondlo salomntfwana?	Yebo → SKIP TO F10	1
		Cha	2
F9 	Uma kutsi cha, bekuyini sizatfu lesikhulua kutsi kute namunye kulelikhaya lofake sicelo sesondlo salomntfwana? → SKIP TO SECTION G	Umnakekeli akakakeva ngesondlo sebantfwana	01
		Umnakekeli akakwati kufaka sicelo sesondlo semntfwana	02
		Sondlo semntfwana sicelwe ngulomunye walelinye likhaya	03
		Akakafaneleki ngobe umntfwana mdzala kakhulu	04
		Umnakekeli angeke afake sicelo ngobe akusuye make wemntfwana	05
		Umntfwana akakafaneleki ngobe utfola lesinye selekelelo (sekulondvolotwa / sekunakekelwa)	06
		Umntfwana akakafaleki umholo wemnakekeli usetulu kakhulu	07
		Umnakekeli ute imiculu lefanele (sib. sitifiketi sekutalwa, Matisi)	08
		Tindleko tekufaka sicelo tisetulu kakhulu	09
		Inchubo yekufaka sicelo icakile kakhulu nobe idla sikhatsi	10
		Kunchubo yekufaka sicelo nobe yekutfolo imiculu lefanele	11
		Angikahlangani naso	12
		Angitihluphi	13
		Lokune (shano)	14
		Angati	99
F10	Ngabe sicelo sesondlo semntfwana sentiwe nini?	Lusuku	<div style="text-align: center;"> _ _ / _ _ _ _ m m/ y y y y </div>
F11 	Bekuyini umphumela walesicelo?	Sisalindze umphumela wesicelo → SKIP TO SECTION G	1
		Akakavumi	2
F12	Ngutiphi tizatfu letiniketiwe tekungavunywa kwekuniketwa kwesondlo semntfwana?	Akakafaneleki ngobe umntfwana mdzala kakhulu	1
		Umntfwana akakafaneleki ngobe utfola lesinye selekelelo (sekulondvolotwa / sekunakekelwa)	2
		Umnakekeli ute imiculu lefanele (sib. sitifiketi sekutalwa, Matisi)	3
		Umntfwana akakafaleki umholo wemnakekeli usetulu kakhulu	4
		Lokune (shano):	5

Sigaba G: Tilinganiso temntfwana

INTERVIEWER READ OUT: Nyalo sitawutsandza kukubuta ngetilinganiso tebudze, sisindvo kanye nelikhalo lemntfwana.

G1 	INTERVIEWER CHECK! Ngabe lomntfwana una <u>6 wetinyanga</u> nobe ngetulu?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO SECTION H	2
G2 	INTERVIEWER CHECK! Ngabe lomntfwana una <u>6 weminyaka</u> nobe ngetulu?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO G4.1	2
G3 	Ngabe umntfwana uyavuma kulinganiswa?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO SECTION H	2
G4	Budze bemntfwana	G4.1 __ __ __ . __ emasentimitha	G4.2 __ __ __ . __ emasentimitha
	INTERVIEWER CHECK! Ngabe ukhona umehluko phakatsi kwa-G4.1 na-G4.2 ngetulu kwa-1cm?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO G5.1	2
G4.3	Child's Height	__ __ __ . __ emasentimitha	
G5	Child's Weight	G5.1 __ __ __ . __ emakhilogramu	G5.2 __ __ __ . __ emakhilogramu
	INTERVIEWER CHECK! Ngabe ukhona umehluko phakatsi kwa-G5.1 na-G5.2 ngetulu kwa-1kg?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO G6	2
G5.3	Child's Weight	__ __ __ . __ emakhilogramu	
G6	INTERVIEWER CHECK! Ngabe lomntfwana <u>uneminyaka lengu-2</u> nobe ngetulu?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO G8	2
G7	Likhalo lemntfwana	G7.1 __ __ __ . __ emasentimitha	G7.2 __ __ __ . __ emasentimitha
G8	INTERVIEWER CHECK! Ngabe uligcwalisile likhasi lemningwane wetemphilo futsi waliniketa make/umnakekeli wemntfwana?	Yebo	1
		Cha	2


Sigaba H: Imojuli yenyumeresi

H1 	INTERVIEWER CHECK! Ngabe lomntfwana uneminyaka lengu-12 budzala nobe ngetulu?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO SECTION R	2
INTERVIEWER READ OUT: Nyalo sitawutsandza kwekutsi umntfwana ente luhlolo lwenyumeresi loluncane			
H2 	Ngabe umntfwana uyavuma kwenta imojuli yenyumeresi?	Yebo	1
		Cha → SKIP TO SECTION R	2
H3	Nguliphi libanga lelisetulu nobe sigaba esikolweni longene kuso emaklasi emethametiki? Interviewer: Administer the numeracy test level indicated next to the highest grade successfully completed by the child.		
	Kute sikolo → Sigaba 1		25
	Libanga R/0 → Sigaba 1		00
	Libanga 1 (ngaphambilini Sub A / Liklasi 1) → Sigaba 1		01
	Libanga 2 (ngaphambilini Sub B / Liklasi 2) → Sigaba 1		02
	Libanga 3 (Std 1) → Sigaba 1		03
	Libanga 4 (Std 2) → Sigaba 1		04
	Libanga 5 (Std 3) → Sigaba 2		05
	Libanga 6 (Std 4) → Sigaba 2		06
	Libanga 7 (Std 5) → Sigaba 2		07
	Libanga 8 (Std 6/Fomu 1) → Sigaba 3		08
	Libanga 9 (Std 7/ Fomu 2) → Sigaba 3		09
	Libanga 10 (Std 8/ Fomu 3) → Sigaba 3		10
	Libanga 11 (Std 9/ Fomu 4) → Sigaba 4		11
	Libanga12 (Std 10/Matikuletjeni/Sitifiketi saMatikuletjeni/ Fomu 5) → Sigaba 4		12
	NTC 1 → Sigaba 4		13
	NTC 2 → Sigaba 4		14
	NTC 3 → Sigaba 4		15
H4	INTERVIEWER CHECK! Numeracy test questionnaire number		
INTERVIEWER READ OUT: Unemaminiti langu-10 kuphenedvula imibuto longayikhona kulesivivinyo. Uma ungahlupheka ngembuto, yani kumbuto lolandzelako. Yenta indingilizi edvute nemphendvulo lelacinisa. Uma ucedzile faka sivivinyo sakho ku-emvilophu. Yivale bese uyibuyisa kimi.			
Interviewer: After 10 minutes ask the respondent if they would like more time.			

PLEASE NOTE THAT THERE ARE NO SECTIONS I, J, K, L, M, N, O, P or Q.

Sigaba R: Lomunye umniningwane wekuchumana

INTERVIEWER READ OUT: Ngobe loluklayo luhlelelwe kulinganisa ingucuko ngekuhamba kwesikhatsi sitawutsandza kukutsintsa emva kwesikhatsi seminyaka lemibili.

	R1: Kuyakhonakala kutsi ungasuka kulenzawo kuleminyaka lemibili lelandzelako?	Imphela	1
		Kuyakhonakala → SKIP TO R5	2
		Akukhonakali → SKIP TO R5	3
		Imphela cha → SKIP TO R5	4

INTERVIEWER READ OUT: Uma sewulati likheli lakho lelisha, sicela usinikete lona?

R2: Likheli lesitaladi (nobe inchazelo yenzawo)	
R3: Umphakatsi/Isabhabhu	R4: Ikhodi yeliposi

INTERVIEWER READ OUT: Uma sihluleka kukutfola futsi esikhatsini seminyaka lengu-2 letako, ngabe bakhona bantfu labatsatfu labangati kutsi ukuphi? Labantfu kumele bangahlali nawo kwanyalo. Wonkhe umniningwane lowuniketako ugcinwa uyimfihlo. Kute umuntfu longaphandle kwelicembu leluklayo latawufinyeleleka kulomniningwane, futsi lomniningwane utawusetjentiselwa tinhloso yeluklayo. Kute umniningwane wemuntfu lotawusetjentiswa kumibito lephurintiwe.

Umuntfu longatsintfwa 1

R5: Sihloko		R6: Sibongo		R7: Ligama lekucala	
R8: Likheli lesitaladi (nobe inchazelo yenzawo)					
R9: Umphakatsi/Isabhabhu			R10: Ikhodi yeliposi		
R11: Inombolo yelucingo			R12: Inombolo yeselula		
R13: Likheli le-email			R14: Budlelwano kulophendvulako		

Umuntfu longatsintfwa 2

R15: Sihloko		R16: Sibongo		R17: Ligama lekucala	
R18: Likheli lesitaladi (nobe inchazelo yenzawo)					
R19: Umphakatsi/Isabhabhu			R20: Ikhodi yeliposi		
R21: Inombolo yelucingo			R22: Inombolo yeselula		
R23: Likheli le-email			R24: Budlelwano kulophendvulako		

Umuntfu longatsintfwa 3

R25: Sihloko		R26: Sibongo		R27: Ligama lekucala	
R28: Likheli lesitaladi (nobe inchazelo yenzawo)					
R29: Umphakatsi/Isabhabhu			R30: Ikhodi yeliposi		
R31: Inombolo yelucingo			R32: Inombolo yeselula		
R33: Likheli le-email			R34: Budlelwano kulophendvulako		

SIYABONGA!

R38	Interview end time	__ : __
-----	--------------------	---------